

6. The Dog & Duck



The Dog & Duck in Little Yokleton was everything an English country pub should be. As you sat by the **crackling** fire, the smell of Betty's steak and **ale** pie would **drift** across the bar as Reg poured a **pint** of your favourite beer. It was a home away from home – until the day Reg and Betty came to a decision.

'It's time we **retired**,' **announced** Reg to a shocked pub. 'We're moving to Spain.'

'But you can't!' **coughed** Bernard the **dairy** farmer, nearly **choking** on one of Betty's roast potatoes.

'You're far too young!' **moaned** Daisy, who owned the most chickens in seven **counties**.

'What will happen to The Dog & Duck?' asked Fred, whose **prize pigs** had won the **county fair** for the past eleven years.

'It'll still be here,' said Betty, slapping Bernard on the back until a roast potato flew out of his throat and hit the dartboard. 'We've sold it to those lovely **folk** from Trendybars.com. We leave in a month, so I hope you'll celebrate with us at our retirement party.'

The month flew past and no amount of **begging** could change Reg and Betty's minds. The party was the saddest event The Dog & Duck had seen since the **funeral** of Reverend Brown, who had been trampled by a herd of angry cows.

- crackling**
- ropogó
- ale** - sör
- to drift** - sodródik
- pint** - egy korsó (sör)
- to retire** - nyugdíjba megy
- to announce** - bejelent
- to cough** - köhög
- dairy** - tejgazdaság
- to choke** - megfullad
- to moan** - sóhajt, nyafog, nyög
- county** - megye (grófság - UK)
- prize pig** - díjnyertes sertés
- county fair** - helyi mezőgazdasági vásár
- folk** - emberek
- to beg** - könyörög
- funeral** - temetés

to yell - *kiált,*
ordít
 cute - *aranyos,*
cuki
 regulars (tbsz.)
 - *törzsvendégek*
 stunned
 - *(meg)döbbent*
 to snatch
 - *elkap*

The door creaked open and a cold wind blew through the bar. A tall, dark man in a grey suit with a bright red handkerchief appeared at the doorway with a smile like a lion chasing a gazelle. 'Hi guys!' he **yelled** across the silent bar. 'Gary Smart from Trendbars.com. Great to meet you all! Wow – sausage rolls, that's so **cute**!'

The **regulars** watched in **stunned** silence as Gary **snatched** the last sausage roll from Bernard's hand, marched across the room and swung his briefcase on the bar, knocking Betty's beloved Best Regional Pie Finalist on the floor. ▶▶▶

1. Leaving the pub

Miért hagyja ott Betty és Reg a pubjukat? Mik az új tulajdonos tervei a hellyel? Válaszd ki a helyes állításokat! Több jó megoldás is lehetséges.

- | | |
|---|---|
| <p>1. The Dog & Duck...</p> <p><input type="radio"/> A is a perfect English country pub.</p> <p><input type="radio"/> B is a smelly English country pub.</p> <p><input type="radio"/> C is popular with the locals.</p> | <p>2. Betty is good at cooking...</p> <p><input type="radio"/> A steak.</p> <p><input type="radio"/> B pies.</p> <p><input type="radio"/> C chips.</p> |
| <p>3. Betty and Reg are leaving...</p> <p><input type="radio"/> A to move to Spain.</p> <p><input type="radio"/> B because they want to retire.</p> <p><input type="radio"/> C because of the rain.</p> | <p>4. The Dog & Duck...</p> <p><input type="radio"/> A is going to be run by Fred.</p> <p><input type="radio"/> B has a new owner.</p> <p><input type="radio"/> C is closing down.</p> |
| <p>5. The retirement party was...</p> <p><input type="radio"/> A a great event.</p> <p><input type="radio"/> B a chance to say goodbye.</p> <p><input type="radio"/> C very sad.</p> | <p>6. Gary Smart...</p> <p><input type="radio"/> A is going to be popular.</p> <p><input type="radio"/> B is going to fit in well.</p> <p><input type="radio"/> C has little respect for pub culture.</p> |

2. Talking about retirement

Amikor az ember nyugdíjba megy, hirtelen sok ideje lesz. Mihez kezdhet az ember a temérdek idővel? Egészítsd ki az alább megadott igékkel a kifejezéseket!

spend • make • try out • do • take up •
move • learn • travel

1. _____ abroad (*külföldre költözik*)
2. _____ new hobbies (*új hobbikat próbál ki*)
3. _____ time with grandchildren (*időt tölt az unokákkal*)
4. _____ something new (*valami újat tanul*)
5. _____ new friends (*új barátokat szerez*)
6. _____ around the world (*utazik a világ körül*)
7. _____ a sport (*elkezd egy új sportot*)
8. _____ some volunteer work (*önkéntes munkát végez*)

'It's time we retired,'
announced Reg to a
shocked pub.

– Ideje nyugdíjba mennünk –
jelentette be Reg
a döbbsent
közönségnek.

Egy angol **country pub** (*vidéki kocsmá*) nem csupán egy olyan hely, ahol enni- és innivalót kap az ember. A történelem során a pubok a falusi élet közösségi központjai voltak (és ma is azok).
A **county fair**-ek (*helyi mezőgazdasági vásárok*) fontos részeit képezik a vidéki életnek. A gazdák és a falvak lakói nagy hangsúlyt fektetnek arra, hogy a különféle versenyeken az állataikkal, növényeikkel vagy saját, házi készítésű főtt és sült ételeikkel díjakat nyerjenek.

3. The English Country Pub

A *country pub*-ok nagy hagyományokkal rendelkeznek. Többnyire régi épületekben vannak, és legalább egyféle édes vagy sós tésztaételt/süteményt, illetve csapolt sört kínálnak, azaz a *pie and a pint* szerepel a kínálatukban.

Párosítsd a szavakat és a képeket!



1



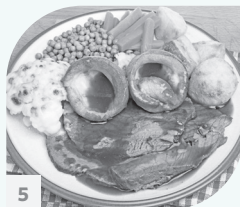
2



3



4



5

— A a roast dinner (*hagyományos angol sült körettel*)

— B a dartboard

— C a fireplace

— D a pie and a pint

— E wood beams

A **roast dinner** hagyományos angol sült hús körettel, például zöldséggel vagy **yorkshire pudding**-gal. Utóbbinak nincs köze a pudinghoz, csupán megnevezésében az. Tulajdonképpen egy sós tésztaféle, amelyet kis, pástétomos formákban sütnek, alapanyaga pedig liszt, tej, tojás, illetve zsír.

4. Country life versus city life

Gary Smart városból érkezett, és szemmel láthatóan még nem érti a különbségeket a városi és a vidéki élet között.
Megtalálod az ellentétpárokat?

"...Gary Smart from Trendbars.com. Great to meet you all! Wow – sausage rolls, that's so cute!"

– Gary Smart vagyok a trendbars.com-tól, és nagyon örülök, hogy megismerhetlek benneteket!
Azta! Virsli térszabundában, ez olyan aranyos!

Country Life



City Life



- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1. slow | _____ |
| 2. traditional | _____ |
| 3. _____ | in the centre of things |
| 4. _____ | air pollution |
| 5. _____ | style |
| 6. safe | _____ |

Úgy tűnik, mintha Gary nem tisztelné a hagyományokat. Vajon min fog változtatni? És hogy fognak erre a helyiek reagálni?

to grin - vigyorog

▶▶▶ ‘So you’re still here?’ Gary **grinned** at Reg and Betty, who were looking at the pieces of trophy on the floor.

‘Well I suppose we’d better be off,’ said Reg.

to whisper

- súg

tearfully

- könnyezve

‘Bye everyone,’ **whispered** Betty **tearfully**, trying to pick up her heavy suitcase.

‘Here, let me get that for you,’ smiled Gary, picking up the suitcase and throwing it out of the open door. ‘Safe journey’.

to shuffle

- csoszog

Reg and Betty **shuffled** past the regulars, closing the door quietly behind them as they went out into the rain. Gary looked around the old pub.

to charm

- elvarázsol,

itt: varázslatos,

elbűvölő

timbers (tbsz.)

- gerenda

‘It’s so **charming**,’ he said, looking at the oak **timbers**. ‘It’ll look great in pink.’

‘Pink!’ spluttered Bernard. ‘You’re going to paint The Dog & Duck pink?’

‘Only the outside,’ smiled Gary. ‘The inside will be green.’

‘Green?’ said Daisy. ‘Why green?’

wink

- kacsintás

disco ball

- diszkógömb

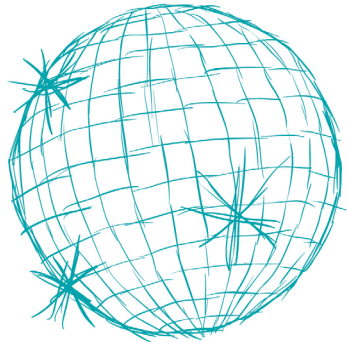
‘It’s more chic,’ Gary said with a **wink**. ‘And it will reflect the **disco ball** much better.’

‘You can’t have a disco ball at The Dog & Duck!’ cried Fred.

‘The Pink Flamingo,’ said Gary.

‘The what?’ said Bernard, Daisy and Fred.

‘The Pink Flamingo – that’s



the new name,' Gary explained. 'And I must call the architect and see if we can fit a Jacuzzi in the skittle alley...'

skittle alley
- tekepálya

'I need a moment,' Daisy whispered.

'I need a snack,' Bernard grumbled.

'I need a drink,' Fred wobbled. 'A pint of Old Milkmaid, please.'

to wobble
- imbolyog,
reszket

'I'm afraid that we no longer serve beer,' said Gary. 'However, we do have a cocktail list.'

however -
azonban
to faint - elájul

'Cocktails!' said Daisy, looking down the list as Fred fainted next to her.

'What on Earth is a "Dolphin's Kiss" or a "Mermaid's Bikini"? We just want a pint of ale!'

'Trendybars.com welcomes everyone,' grinned Gary, pulling Reg and Betty's picture from the wall. 'But we are hoping to attract a ...new breed of customer to The Pink Flamingo.' ▶▶▶

breed - fajta

5. The pink flamingo

Sikerült megértened a második részt? Ha igen, akkor jöjjön egy kis teszt: döntsd el, hogy az alábbi állítások igazak vagy hamisak!

- Betty and Reg are happy to leave the pub.
- Gary is sad that they are leaving.
- Gary is going to paint the whole pub pink.
- The pub is going to be a disco.
- The regulars are happy about the changes.

TRUE


FALSE

6. Renovations

Gary fel akarja újítani a pubot. Milyen változások mellett döntött?

CHANGE?

1. convert the garage (*a garázszt átalakítani*)
2. put in a new kitchen (*egy új konyhát beépíteni*)
3. paint the exterior (*a külső falakat lefesteni*)
4. knock down a wall (*egy falat lebontani*)
5. rewire the pub (*kicszerélni a pubban az elektromos vezetékeket*)
6. remodel the dining area (*az étkezőrészt újjáalakítani*)
7. paint the interior (*a belső falakat kifesteni*)
8. hang up new curtains (*új függönyöket felrakni*)
9. install central heating (*új fűtési rendszert létesíteni*)
10. decorate the bar (*a bárt feldíszíteni*)



A **DIY** rövidítés annyit tesz, hogy **do it yourself**, azaz *csináld magad!* A barkácsolónak kötelező időnként ellátogatni a **B&Q**-ba. A barkácsáruház-láncnak több mint 350 áruháza van, és ezzel a legnagyobbnak számít az Egyesült Királyságban.

7. Trip, travel, journey

A *trip*, *travel* és *journey* szavak jelentése hasonló. Ismered a pontos jelentésüket és a használatukat? Hasonlítsd össze az alábbi mondatokat, majd egészítsd ki a táblázatot!

The **journey** was long and I had to change trains twice.

My **trip** to Manchester was great. The flight connections were good, the hotel was fantastic, and the food was excellent.

I **travelled** to London by plane.

Ezt a szót
akkor használjuk, ...

...ha

1. _____

az utazásnak csak egy részéről beszélünk, ami egy bizonyos közlekedési eszközzel (pl. vonat, repülőgép) zajlik.

2. _____

ha arról beszélünk, hogy valaki utazik, vagy arról, hogyan utazik.

3. _____

ha az egész útról beszélünk, pl. a szállodáról, oda- és visszaútról, étkezésről.

Amikor Betty és Reg elhagyják a pubot, Gary így köszön el:
Safe journey. Több olyan kifejezés is van, amelyekkel jó utat kívánhatunk valakinek, az egyik ráadásul francia:

Have a good trip.

Drive safely.

Bon voyage.

8. Health

Bernard köhögött, Fred pedig elájult. Egészsítd ki az alábbi mondatokat a megfelelő egészségügyi probléma megnevezésével!

headache • sneeze • stomach ache •
sore throat • feel sick • cough

1. When you have a cold, it is normal to _____ (tüsszögni) and _____ (köhögni) a lot. Sometimes you get a _____ (torokfájás) too.
2. When you have eaten too much you can get _____ (gyomorfájás).
3. If you have too many pints of beer, you can wake up with a _____ (fejfájás) the next day.
4. If you travel by ship you may _____ (émelyeg, rosszul van).

'Cocktails!' said Daisy, looking down the list as Fred fainted next to her.

– Kocktélok! – kiáltott fel Daisy, és végigfutotta a listát, miközben Fred éppen elájult mellette.

A brit angolban az **ill** szóval rendszerint azt fejezik ki, ha valaki betegnek érzi magát, azaz nem érzi jól magát (**not feeling well**). Az amerikai angolban a **sick** szót használják ebben az esetben. **He went home because he felt ill** (BE) / **sick** (AE). (...betegnek érezte magát).

A brit angolban a **sick** azt jelenti, hogy valaki émelyeg, hányingere van:

The little boy in the plane felt sick.

(A kisfiúnak a repülőgépen hányingere volt.)

9. Talking about future plans

A történetben sokat beszélnek tervekről. Nézd meg a szöveg alábbi mondatait. Mikor melyik igeidőt használjuk?

Present Continuous: We're moving to Spain.

will + főnévi igenév: What will happen to The Dog & Duck?

Present Simple: We leave in a month.

going to + főnévi igenév: You're going to paint The Dog & Duck pink?

We're moving
to Spain.

Spanyolországba
költözünk.

Ezt az igeidőt akkor használjuk, ...

...ha...

1. _____

majdnem százszázalékosan
biztos tervekről beszélünk.

2. _____

időrendi tervvel rendelkező
eseményekről beszélünk.

3. _____

valamit szeretnénk / szándékunk-
ban áll megtenni.

4. _____

spontán döntést hozunk.

Szóban gyakran rövidítjük a segédigéket,
ahogy az alábbi példában Betty is teszi:

It'll still be here. helyett: **it will...**

Ki tudod egészíteni a mondatokat az igék hiányzó alakjaival?

Több jó megoldás is lehetséges.

5. It _____ (look) great in pink.

6. I hope you _____ (celebrate) with us at our retirement party.

7. We _____ (hope) to attract a new breed of customer.

Vajon elfogadják majd a vendégek a változtatásokat?
Vagy valami mást terveznek...?

to scoop up

- felkap,
felnyalából

to grab – megfog,
megragad

crisps (tsz.)

- chips

to beam

- ragyog, sugárzik

▶▶▶ ‘A new breed of customer?’ said Daisy, **scooping** Fred **up** and dragging him out of the pub as Bernard **grabbed** a handful of **crisps**. ‘Come on boys. I’ve got an idea.’

It was the grand opening night of The Pink Flamingo. ‘Welcome!’ Gary **beamed** at the stunned locals as they looked around their new pub. ‘First drink is on me – who’d like a Hawaiian Flip-Flop?’ Daisy, Fred and Bernard drove up outside in Bernard’s truck.

‘Well I didn’t expect to see you here,’ said Gary as the three regulars walked through the door. ‘What can I get you?’

‘We thought about what you said and we agree that you need a new breed of customer,’ said Daisy. ‘So we’ve brought some with us.’

‘I’m very glad to hear it,’ said Gary. ‘Introduce me to your friends.’

‘Here they all are,’ said Bernard, opening the door to the **flock** of chickens, twelve pigs and six cows they had brought with them.

‘How many new breeds of customer do you want?’

The **smile** finally **fell from Gary’s face** as the pigs helped themselves to the **canapés**, while a chicken **roosted** on the disco ball and laid an egg. Gary waved his red handkerchief at the animals.

‘Shoo!’ he **whimpered**, flapping his handkerchief at a chicken. ‘Shoo!’

The chickens didn’t **pay** any **attention** – but Billy the Bull saw Gary’s red **rag**.

‘Nice bull,’ said Gary, backing towards the door as Billy **grunted**

flock - csapat

the smile falls
from one’s face

- arcára fagy a
mosoly

canapés (tsz.)

- koktélszendvics

to roost - (e)ül

to whimper

- nyöszörög,

nyüszít

to pay attention

- odafigyel

rag - rongy

to grunt
- morog

aggressively. ‘Nice bull, nice bull – arrgghhhhhh!’

As Billy began his *charge*, Gary ran *screaming* out of the pub – and out of Little Yokleton *for good*.

‘Now what?’ said Fred, *spitting out* a mouthful of Oyster’s Bliss.

‘WHAT HAVE YOU DONE TO OUR PUB!!!’ screamed a sunburned Betty as she stormed into the pub, pulling her suitcase behind her.

‘Why is there a palm tree on the bar?’ asked Reg from under his sun hat.

‘Reg! Betty! You’re back!’ cried Daisy, *hugging* them with *relief*.
‘What about Spain?’ asked Fred.



charge –
támadás, roham
to scream
– kiabál
for good – örökre

to spit out
– kiköp

to hug – megölel
relief –
megkönnyebbülés



‘Not for us, my dear,’ said Betty. ‘Too hot and terrible food. And the flat we bought hadn’t been built.’

‘No, the Dog & Duck’s our home – and it looks like there’s work to do,’ said Reg, pulling the

inflatable palm-tree down from the bar. ‘I’ll see you in the morning with your *paintbrushes*. Now who wants a pint and a pie?’ ■

inflatable
– felfújható
paintbrush
– ecset